

بچه‌های کارآفرین

نویسنده: دَنیل سِئو

تصویرگر: گریانو گوان

رنگ‌پرداز: نورال ایمان

ترجمه: طاهره یوسفی

ویراستاری: گروه علمی رشد

حالا
تو چطور
می‌تونی



تهران ۱۴۰۳



بیایید به حقوق دیگران احترام بگذاریم

دوست عزیز، این کتاب حاصل دسترنج چندین ساله نویسنده، مترجم و ناشر آن است. تکثیر و فروش آن به هر شکلی بدون اجازه از پدیدآورندگان کاری غیراخلاقی، غیرقانونی و غیرشرعی، و کسب درآمد از دسترنج دیگران است. این عمل نادرست، موجب رواج بی‌اعتمادی در جامعه و بروز پیامدهای ناگوار در زندگی و ایجاد محیطی نامناسب برای خود و فرزندانمان می‌شود.

www.ketab.ir

سنو، دانیل دبلیو کی. ، Seow, Daniel WK

بچه‌های کارآفرین / نویسنده دانیل سنو ؛ تصویرگر لینگزینائو گوان؛ ترجمه طاهره یوسفی؛ ویراستاری گروه علمی رشد. مشخصات نشر: تهران: جوانه رشد، ۱۴۰۳.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۵۷۹-۵۰۰۰

وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا

یادداشت: گروه سنی: ب.

یادداشت: عنوان اصلی: (A here's how you can too! kid entrepreneur)

عنوان دیگر: داستانی درباره کمال‌گرایی کودکان و نوجوانان.

موضوع: طرح‌های پول‌ساز برای کودکان -- داستان (Money - making projects for children -- Fiction)

موضوع: امور مالی شخصی -- داستان (Finance, Personal -- Fiction)

موضوع: کارآفرینی -- داستان (Ent repreneurship -- Fiction)

شناسه افزوده: یوسفی، طاهره، ۱۳۴۴-، مترجم.

شناسه افزوده: گوان، لینگزینائو، تصویرگر. Guan, Lingxiao

شماره کتابشناسی ملی: ۹۵۲۴۳۲۱

رده‌بندی دیویی: ۶۵۸/۴ دا

بچه‌های کارآفرین

نویسنده:	دَنیل سِنُو
تصویرگر:	لینگزیائو گوآن
رنگ‌پرداز:	نورال ایلینا
ترجمه:	طاهره یوسفی
ویراستاری:	گروه علمی رشد
چاپ اول: بهار	۱۴۰۳
شمارگان:	۳۰۰۰ نسخه
چاپ و صحافی:	کارنگ

© کلیه حقوق چاپ و نشر این اثر برای انتشارات جوانه رشد محفوظ است.

هرگونه استفاده تجاری و تکثیر و انتشار و یا هرگونه استفاده از این اثر یا قسمتی از آن به هر شیوه‌ای از جمله زیراکس، فتوکپی، کتاب الکترونیکی و پی‌دی‌اف، کتاب صوتی، انتشار در اینترنت‌ها، فضای مجازی، و ضبط و ذخیره در سیستم‌های بازیابی و پخش آن بدون دریافت مجوز قبلی و کتبی از ناشر ممنوع و قابل پیگرد قانونی است.

اشاره به مطالب کتاب یا نقل بخش‌هایی از آن برای نقد و بررسی در رسانه‌های چاپی و الکترونیکی و رادیو و تلویزیون با ذکر منبع، بلامانع است.



مرکز نشر و پخش کتاب‌های روان‌شناسی و تربیتی

ساختمان مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، خیابان شهدای ژاندارمری، شماره ۴۱، تلفن: ۶۶۴۰۴۴۰۶

فروشگاه: میدان انقلاب، روبه‌روی سینما بهمن، خیابان منیری جاوید (اردیبهشت)، شماره ۷۲

تلفن: ۶۶۴۱۰۲۶۲ - ۶۶۴۹۸۳۸۶ - ۶۶۴۹۷۱۸۱

تهران - ۱۴۰۳



سخن ناشر

یکی از نیازهای اصلی تعلیم و تربیت کودکان و فرزندان، سخن گفتن با زبانی آشنا و قابل فهم برای آنان است. این موضوع به خصوص در مورد کودکان کوچکتر اهمیت بیشتری دارد و از همین روست که بر قصه‌نویسی برای کودکان و قصه‌گویی برای آنها در همه فرهنگ‌ها توجه و تأکید می‌شود.

در بین انواع مختلف قصه‌هایی که برای کودکان نوشته و خوانده می‌شوند، قصه‌هایی هم هست که بیشتر جنبه درمانی دارند، یعنی مقصود این است که کودکان را با مشکلاتی که احتمالاً به آنها دچار می‌شوند آشنا کنند تا بهتر بتوانند با این مسائل مواجه شوند و در برطرف کردن آنها بکوشند. این قصه‌ها توسط روان‌شناسان و متخصصان با تجربه و دارای صلاحیت علمی در زمینه کار با کودک نوشته می‌شوند و کارشان را نهادهای روان‌شناختی حرفه‌ای معتبر جهان در حوزه رشد و پرورش کودکان تأیید کرده‌اند.

انتشارات جوانه رشد پیش‌تر در راستای فراهم کردن چنین مجموعه‌هایی در قالب قصه‌های کوتاه ویژه کودکان، مجموعه «مهارت‌های اجتماعی» را منتشر کرده است که خوشبختانه با استقبال پدرها

و مادرها و مربیان کودک روبه‌رو شد. اینک کتاب‌های دیگری از این مجموعه با عنوان داستان درمانی در قالب آموزش مهارت‌های اجتماعی تهیه شده است. در این مجموعه بیشتر به مشکلات عمده‌ای پرداخته شده است که کودکان با آنها دست به گریبان هستند.



از خوانندگان محترم درخواست می‌شود تا پیش از مطالعه کتاب برای فرزندان خود، متن سخن ناشر را که روی سخنش با والدین و بزرگ‌ترهاست مطالعه و سپس کتاب را برای کودکان قرائت یا آنان را همراهی کنند.

در خواندن این کتاب‌ها برای کودکان به نکته‌های زیر توجه کنید:

- پیش از خواندن کتاب برای کودک، اول خودتان یک بار آن را بخوانید.
 - پیش از خواندن داستان، وقت مناسبی برای این کار در نظر بگیرید.
 - در خواندن کتاب برای کودک، متناسب با داستان لحن و صدایتان را تغییر دهید، بالا و پایین ببرید، آرام و تند کنید. هرگز همه داستان را با لحنی یکنواخت نخوانید.
 - در مورد واژه‌ها و موقعیت‌هایی که در داستان جدید هستند، با کودک حرف بزنید و به سؤال‌هایش جواب بدهید سعی کنید این کار را خیلی کوتاه انجام بدهید.
- امیدواریم این مجموعه برای کودکان مفید، و همچنین الگوی مناسبی برای قصه‌نویسی و قصه‌گویی درمانبخش باشد.

مقدمه‌ای برای والدین و متخصصان

کار و شغل و ایجاد آن و همچنین نحوه شروع و تکمیل آن یکی از جنبه‌های حائز اهمیت زندگی هر فردی مخصوصاً در دوران بزرگسالی است. اگر از دوران کودکی این کار را افراد آموخته شود، می‌تواند خردسالان را برای زندگی و موفقیت‌های آتی آماده ساخت. اگرچه کودکان تا قبل از ورود به مرحله‌های زندگی اجتماعی بزرگسالی، بیشتر باید کودکی کنند، یادگیری شیوه‌های ایجاد کار و استفاده از خلاقیت در کار آفرینی را می‌توان از همان اوان کودکی به آن‌ها آموخت و این آموزش با تجربه‌های دوره کودکی و کودکی کردن بچه‌ها منافاتی ندارد. اینکه بچه‌ها یاد بگیرند چگونه می‌توانند درآمدهایی کوچک (حتی در حد فروش چند اسباب‌بازی که دیگر با آن‌ها بازی نمی‌کنند) داشته باشند یا چطور برای خود کاری خلاقانه بیافرینند تا از آن لذت ببرند، آنان را برای زندگی در دوران بزرگسالی آماده می‌سازد.

این روش‌های مهارت‌آموزی تجربی که با مساعدت بزرگ‌ترها انجام می‌شود، علاوه بر آنکه به کودکان اعتمادبه‌نفس و خودباوری لازم را می‌بخشد، از هم‌اکنون به آنان یاد می‌دهد که برای زندگی امروز و فردای خود تصمیم‌های خردمندانه و فایده‌گرایانه بگیرند و شیوه مدیریت کار و حرفه و درآمدزایی را به آنان می‌آموزد.

کتاب بچه‌های کارآفرین با هدف ارائه چنین آموزش‌هایی به کودکان تهیه و آماده شده و با همین هدف هم به فارسی برگردانده شده است. والدین محترم می‌توانند هنگامی که بچه‌ها سرگرم مطالعه این کتاب هستند یا موقعی که خودشان آن را برای فرزندانشان می‌خوانند، با دادن توضیحات لازم به زبان ساده، درک مفاهیم آن را برای بچه‌ها راحت‌تر سازند.